



Organic Cotton Circular 2/06

Pestizid Aktions-Netzwerk e.V. (PAN Allemagne) en coopération avec ◀ **helvetas** ▶

Chers lecteurs, chères lectrices

L'édition présente de la circulaire " Organic Cotton Circular " aborde comme d'habitude la culture cotonnière. Les résultats d'une étude sur la durabilité des cultures cotonnières sont présentés, ainsi qu'un projet de coton bio en Kirghizistan. Le fait que le coton bio a de l'avenir n'est montré pas seulement par les réalités des petits paysans en Afrique, mais encore les statistiques mondiales sur la production et la commercialisation du coton bio. Un autre article met en évidence la possible importance de la révision de la Fleur Européenne comme signe écologique pour la commercialisation des textiles de coton bio en Europe.

En mars de cette année, l'un des pères fondateurs du mouvement de coton bio est mort. PAN Germany aimerait faire l'honneur à monsieur Heinz Hess et son travail avec un article.

Finalement quelque chose en mon propre nom: Comme je vais me vouer à des autres fonctions je vais quitter PAN Germany. C'est pour cela que je vous aimerais faire mes adieux avec cette édition. A l'avenir, mes collègues Alexandra Perschau (jadis Baier) et Susan Haffmans vont, par l'OCC, continuer à vous fournir des nouvelles et des informations de fond au sujet du coton bio.

Très cordialement,

Dr. Norbert Reintjes
(Coordinateur des projets)
PAN Germany, Nernstweg 32, D-22765 Hamburg, Allemagne
norbert.reintjes@pan-germany.org
<http://www.pan-germany.org>

Dans ce mail vous trouverez les résumés des articles. Suivez le "plus" pour les textes complets. Ce numéro est disponible comme pdf en [Anglais](#), [Allemand](#) et [Français](#). Vous pouvez annuler l'inscription à la Organic Cotton Circular [ici](#).

Nouvelles en un coup d'ensemble

- .. 1.. La durabilité du coton, conséquences pour la population et l'environnement
- .. 2.. Coton bio - un potentiel pour les petits paysans en Afrique
- .. 3.. Quantité de fibre cotonnière bio a quadruplé depuis 2001
- .. 4.. Partenariat entre Helvetas et Elmertex dans le projet de coton biologique en Kirghizistan
- .. 5.. Augmentation de produits du coton bio
- .. 6.. Révision des critères textiles de l'Eco-Label Européen
- .. 7.. Deuil de Heinz Hess

Nouvelles en détail

1. La durabilité du coton, conséquences pour la population et l'environnement

Une étude de l'Université de Wageningen analyse la production cotonnière à l'échelle mondiale en rapport avec ses conséquences pour la population et l'environnement. L'emploi de pesticides et la consommation d'eau dans la production de coton irriguée causent des grands problèmes. Les auteurs soulignent les problèmes dus aux pesticides dans les pays en voie de développement. Surtout dans les régions avec des cultures cotonnières pas irriguées, ils recommandent une transformation à la production biologique. En plus, en augmentant l'attention envers des aspects sociaux et du marché, une approche plus holistique de durabilité devrait être promue.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=181>

2. Coton bio - un potentiel pour les petits paysans en Afrique

La culture de coton bio offre des possibilités intéressantes aux petits paysans en Afrique. Une nouvelle publication des auteurs avec une longue expérience dans le domaine présente la situation et le potentiel à l'aide des exemples.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=182>

3. Quantité de fibre cotonnière bio a quadruplé depuis 2001

L'approvisionnement de fibre de coton bio au augmenté de 6.480 tonnes métriques pendant la récolte de 2000-01 à 25.394 tonnes métriques en 2004-05. Ceci est un résultat présenté dans le Organic Exchange Fiber Report Spring 2006, qui analyse les changements dans la production cotonnière des récoltes en 2000-01 et en 2005-06, qui rapporte la production projetée et les réserves finales pour la récolte 2005-06 et qui prononce des réflexions initiales sur la production de fibre pour la récolte 2006-07 et après.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=183>

4. Partenariat entre Helvetas et Elmertex dans le projet de coton biologique en Kirghizistan

Helvetas et Elmer & Zweifel, une entreprise de textiles allemande, coopèrent dans le projet de coton biologique en Kirghizistan qui existe depuis 2004. Il y a déjà 225 paysans qui collaborent dans le projet. En 2006, après que la phase de restructuration aura passé, on pourra déclarer les premières marchandises comme produits provenant de 100% de production biologique certifiée.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=184>

5. Augmentation de produits du coton bio

Selon un bulletin de Organic Exchange, la vente distributive de produits qui contiennent du coton bio a dramatiquement augmentée entre 2001 et 2005. Pendant cette période de quatre ans, on estime qu'à l'échelle mondiale la vente de produits cotonniers bio a augmentée 35% par année: de \$245 millions en 2001 à \$583 en 2005.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=185>

6. Révision des critères textiles de l'Eco-Label Européen

Les critères qui jusqu'à présent doivent être accomplis par des textiles pour que les producteurs puissent solliciter le label écologique, vont expirer le 30 mai de 2007. La version refondue sera discutée cette année. Comme la part de marché du coton écologique a vécu une forte augmentation, il existe la chance de prendre plus en considération le coton biologique.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=186>

7. Deuil de Heinz Hess

Le 18 mars 2006 Heinz Hess - fondateur de Hess Natur - est mort à l'âge de 64 ans. Avec ses " vêtements conséquemment naturels " il était l'avant-coureur d'un mouvement qui applique le terme " qualité " pas seulement aux produits finaux. Depuis les années 70 Heinz Hess a mis des signes pour un habillement durable et a montré que l'écologie et l'économie ne sont pas nécessairement incompatibles.

<http://pan-germany.org/newsletter/deu/news.html?id=187>

Mention d'impression

Gérant:

Pestizid Aktions-Netzwerk e.V. (PAN Germany), Nernstweg 32, D-22765 Hamburg, Deutschland; **Site web:** www.pan-germany.org et www.organiccottonneurope.net; **Email:** cotton-circular@pan-germany.org; **Compte pour dons:** Postbank Hannover, Kto. 470588-307, BLZ 25010030, IBAN DE7625120510008446800, BIC BFSWDE31HAN
en co-opération avec Helvetas, St. Moritzstr. 15, CH-8042 Zürich, Suisse; www.helvetas.org

Rédaction:

Dr. Norbert Reintjes, PAN Germany

Support financier:

EuropeAid, Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ, D), Bundesministerium für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ), Norddeutsche Stiftung für Umwelt und Entwicklung (NUE, D), Staatssekretariat für Wirtschaft (SECO, CH)